

Chúa Nhật, 22-9-2024. Năm B
Sunday, September-22-2024. Year B
Tuần 25 Thường Niên

Mc 9, 30-37

Mark 9:30-37

Ai muốn làm người đứng đầu, thì phải làm người rốt hết, và làm người phục vụ mọi người (Mc 9,35)

The first shall be last? This is one of those sayings of Jesus that goes against our natural desires. We don't want to be the last one in line, and we certainly don't want to be the servant! So how can we become the humble servants that the Lord is calling us to be?

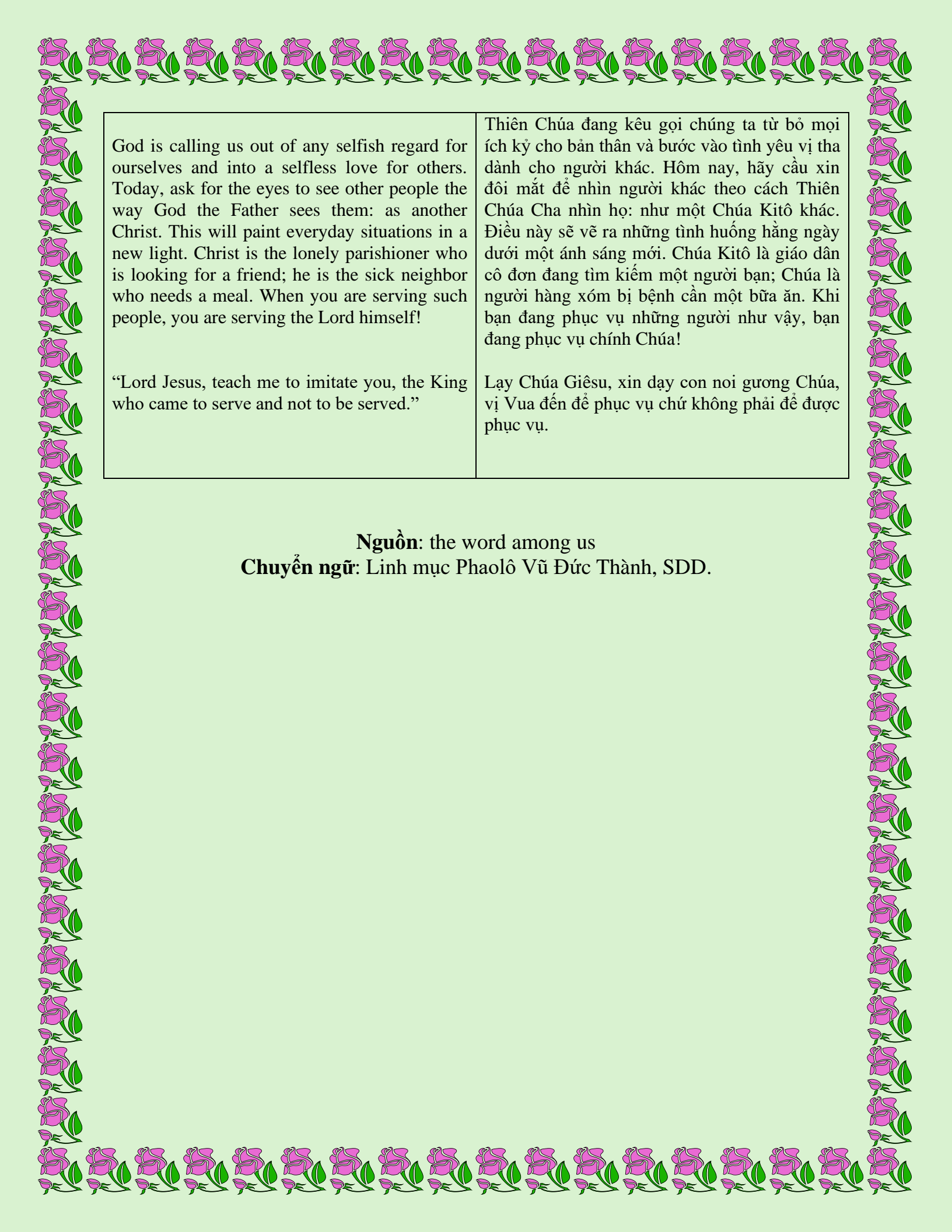
Jesus provides an answer at the end of today's Gospel passage: "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me" (Mark 9:37). Jesus is telling us that he is inseparable from his people. He loves us so deeply that he died for us and came to live in our hearts.

So what we do for others, we are doing for Christ. This truth should revolutionize the way we interact with the people around us. Think about it: if Jesus walked through our front door today, we would immediately get busy addressing his needs. "Come in, Jesus; sit down, Jesus. You look hungry; I'll make you anything you want to eat." We would be so quick to serve him that we just might overwhelm him with our kindness! But when we see a brother or sister in need, we often, either explicitly or implicitly, weigh our options: Does this fit in my schedule? How much will this cost me? What will I get out of this in return?

Trước hết sẽ nên sau hết? Đây là một trong những câu nói của Chúa Giêsu đi ngược lại với ước muốn tự nhiên của chúng ta. Chúng ta không muốn là người xếp hàng cuối cùng và chắc chắn chúng ta không muốn trở thành người hầu! Vậy làm thế nào chúng ta có thể trở thành những tôi tớ khiêm nhường mà Chúa đang kêu gọi chúng ta trở thành?

Chúa Giêsu đưa ra câu trả lời ở cuối đoạn Tin Mừng hôm nay: "Ai nhân danh Thầy tiếp đón một đứa trẻ như thế này, là tiếp đón Thầy; và ai tiếp đón tôi là đón tiếp không phải tôi mà là đón tiếp Đấng đã sai tôi" (Mc 9,37). Chúa Giêsu đang nói với chúng ta rằng Ngài không thể tách rời khỏi dân Ngài. Ngài yêu chúng ta sâu sắc đến nỗi đã chết vì chúng ta và sống trong trái tim chúng ta.

Vì vậy, những gì chúng ta làm cho người khác là chúng ta đang làm cho Chúa Kitô. Sự thật này sẽ cách mạng hóa cách chúng ta tương tác với những người xung quanh. Hãy suy nghĩ về điều này: nếu hôm nay Chúa Giêsu bước qua cửa trước của chúng ta, chúng ta sẽ ngay lập tức bận rộn giải quyết những nhu cầu của Ngài. "Vào đi, Chúa Giêsu; ngồi xuống đi, Chúa Giêsu. Chúa trông có vẻ đói; Tôi sẽ làm cho Chúa bất cứ thứ gì bạn muốn ăn. Chúng ta sẽ nhanh chóng phục vụ Chúa đến nỗi chúng ta có thể khiến Chúa choáng ngợp với lòng tốt của mình! Nhưng khi thấy một anh chị em đang cần giúp đỡ, chúng ta thường cân nhắc một cách rõ ràng hoặc ngầm ẩn các lựa chọn của mình: Điều này có phù hợp với lịch trình của tôi không? Cái này sẽ làm tôi tốn bao nhiêu tiền? Đổi lại tôi sẽ nhận được gì từ việc này?



God is calling us out of any selfish regard for ourselves and into a selfless love for others. Today, ask for the eyes to see other people the way God the Father sees them: as another Christ. This will paint everyday situations in a new light. Christ is the lonely parishioner who is looking for a friend; he is the sick neighbor who needs a meal. When you are serving such people, you are serving the Lord himself!

“Lord Jesus, teach me to imitate you, the King who came to serve and not to be served.”

Thiên Chúa đang kêu gọi chúng ta từ bỏ mọi ích kỷ cho bản thân và bước vào tình yêu vị tha dành cho người khác. Hôm nay, hãy cầu xin đôi mắt để nhìn người khác theo cách Thiên Chúa Cha nhìn họ: như một Chúa Kitô khác. Điều này sẽ vẽ ra những tình huống hằng ngày dưới một ánh sáng mới. Chúa Kitô là giáo dân cô đơn đang tìm kiếm một người bạn; Chúa là người hàng xóm bị bệnh cần một bữa ăn. Khi bạn đang phục vụ những người như vậy, bạn đang phục vụ chính Chúa!

Lạy Chúa Giêsu, xin dạy con noi gương Chúa, vị Vua đến để phục vụ chứ không phải để được phục vụ.

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.